

## Logiciel ACT531 de relevé M-bus Manuel d'utilisation

Publié par :  
Siemens Switzerland Ltd.  
Division Building Technologies  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
6301 Zug  
Suisse  
Tél. : +41 41-724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2016  
Sous réserve de modification

# Table des matières

---

<b>0</b>	<b>Présentation du document</b> .....	<b>5</b>
0.1	Historique des révisions.....	5
0.2	Documents cités.....	5
0.3	Avant de commencer.....	5
0.3.1	Copyright.....	5
0.3.2	Assurance qualité.....	5
0.3.3	Utilisation de la documentation.....	6
0.3.4	Acronymes utilisés.....	6
<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>7</b>
1.1	Fonctions du logiciel.....	7
<b>2</b>	<b>Connexion et installation</b> .....	<b>8</b>
2.1	Installation du logiciel.....	8
2.2	Connexion du PC au convertisseur de niveau.....	10
2.3	Connexion du PC au convertisseur RF.....	12
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>13</b>
3.1	Ouvrir une session.....	13
3.2	Page d'accueil.....	13
3.3	Menu Plant.....	15
3.3.1	Créer une nouvelle installation.....	15
3.3.2	Ouvrir une installation existante.....	16
3.3.3	Informations sur l'installation.....	16
3.3.4	Paramètres de l'installation.....	17
3.3.5	Le compteur M-bus filaire.....	17
3.3.6	Compteur M-bus Radio.....	22
3.3.7	Supprimer des installations.....	25
3.3.8	Fermer une installation.....	25
3.4	Menu Readout.....	26
3.5	Menu Settings.....	29
3.5.1	Paramètres du logiciel ACT531.....	29
3.6	Menu Exit.....	30
<b>4</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>30</b>
<b>Index</b>	<b>31</b>	



# 0 Présentation du document

## 0.1 Historique des révisions

Version	Date	Modifications	Chapitre	Pages
1.0	13.07.2016	Première version		

## 0.2 Documents cités

Réf.	Titre du document	Type de document	Document n°
[1]	Convertisseur de niveau M-Bus et serveur Web	Manuel d'utilisation	A6V10844341
[2]	Convertisseur de niveau M-Bus	Fiche produit	A6V10844290
[3]	Convertisseur de niveau M-Bus	Instructions de montage	A6V10844308
[4]	Serveur Web M-Bus	Fiche produit	A6V10844292
[5]	Serveur Web M-Bus	Instructions de montage	A6V10844310
[6]	Convertisseur M-bus RF	Fiche produit	A6V11135903
[7]	Convertisseur M-bus RF	Instructions de montage	A6V11135905

## 0.3 Avant de commencer

### 0.3.1 Copyright

---

Ce document ne peut être dupliqué et distribué qu'avec la permission expresse de Siemens, et ne doit être remis qu'aux personnes ou entreprises disposant des compétences techniques requises.

### 0.3.2 Assurance qualité

---

La présente documentation a été élaborée avec le plus grand soin.

- Son contenu est vérifié régulièrement.
- Toutes les corrections sont incorporées dans les éditions suivantes.
- Une modification du produit traité entraîne automatiquement la révision de la documentation.

Veillez vous assurer de toujours disposer de la dernière version de la documentation.

Si vous constatez des erreurs, souhaitez formuler des critiques ou des suggestions, veuillez vous adresser à votre contact local dans l'agence la plus proche.

Vous trouverez les adresses des sociétés nationales Siemens sous

[www.siemens.com/sbt](http://www.siemens.com/sbt).

### 0.3.3 Utilisation de la documentation

---

Avant d'utiliser nos produits, il est important de lire intégralement et avec soin la documentation qui les accompagne ou qui a été obtenue séparément (équipements, applications, outils, etc.)

Nous partons du principe que les utilisateurs des produits et de la documentation ont été formés et habilités en conséquence, et qu'ils disposent des compétences requises pour pouvoir les utiliser conformément à leur domaine d'application.

Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires sur les produits et les applications :

- Sur l'intranet (employés Siemens seulement) à l'adresse <https://workspace.sbt.siemens.com/content/00001123/default.aspx>
- Au près de l'agence Siemens la plus proche [www.siemens.com/sbt](http://www.siemens.com/sbt) ou de votre fournisseur de système
- Au près de l'équipe support du Siège [fieldsupport-zug.ch.sbt@siemens.com](mailto:fieldsupport-zug.ch.sbt@siemens.com) en l'absence de contact local.

Siemens rejette toute responsabilité dans les limites autorisées par la loi pour toute perte résultant du non respect des points susmentionnés ou de leur application inappropriée.

### 0.3.4 Acronymes utilisés

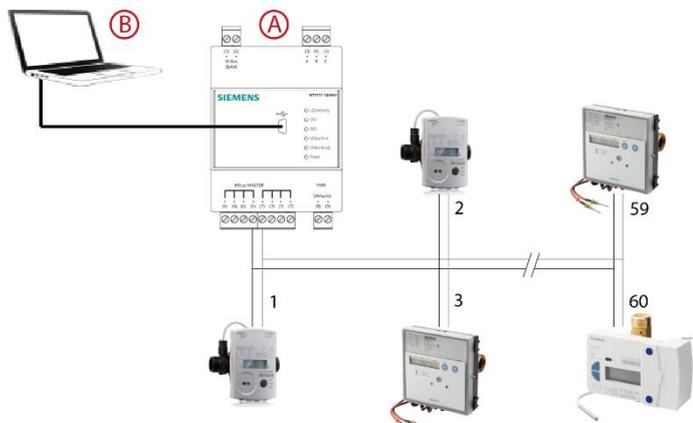
---

M-Bus	Bus de comptage	USB	Bus série universel (USB)
-------	-----------------	-----	---------------------------

# 1 Vue d'ensemble

## 1.1 Fonctions du logiciel

Le logiciel permet la mise en service, la communication et la maintenance du convertisseur de niveau WTV531-GA5060. Il permet également de relever la consommation sur plus de 1 000 compteurs M-bus connectés (logiques).



A Convertisseur de niveau maître

B PC avec le logiciel ACT531

### Vue d'ensemble des fonctions

Fonctions disponibles :

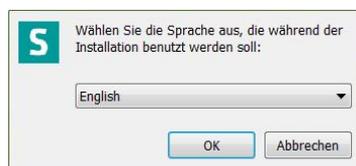
- Relevé des données et de l'index du compteur via des adresses principales ou secondaires.
- Organisation de vos installations en fonction des informations les plus importantes
- Génération de fichiers de relevé de données de consommation et enregistrement de ces derniers sur un PC local.
- Possibilité de mise à jour du firmware du convertisseur de niveau
- Affichage des alarmes en temps réel.
- Configuration du convertisseur RF et mise à jour du firmware.

## 2 Connexion et installation

### 2.1 Installation du logiciel

---

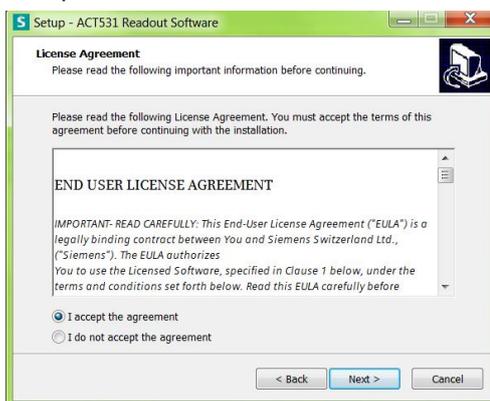
Cliquez deux fois sur le fichier d'installation (.exe)  et sélectionnez la langue d'installation souhaitée :



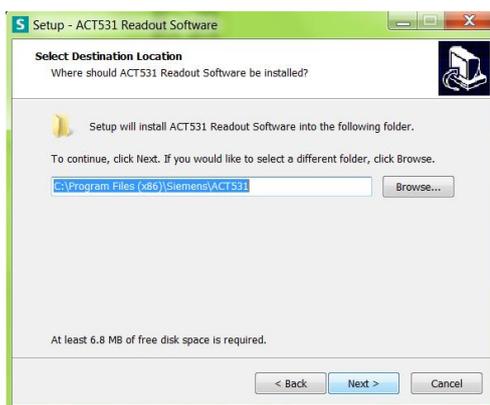
Suivez l'assistant d'installation :



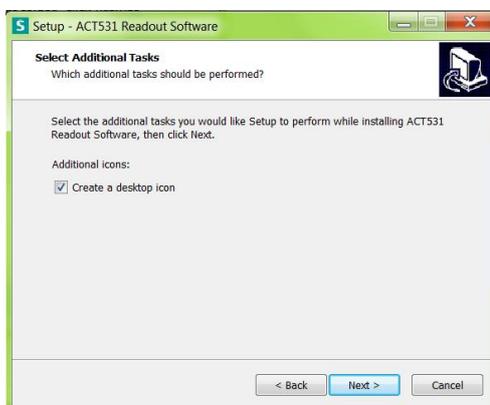
Acceptez le contrat de licence :



Sélectionnez le dossier de destination souhaité :



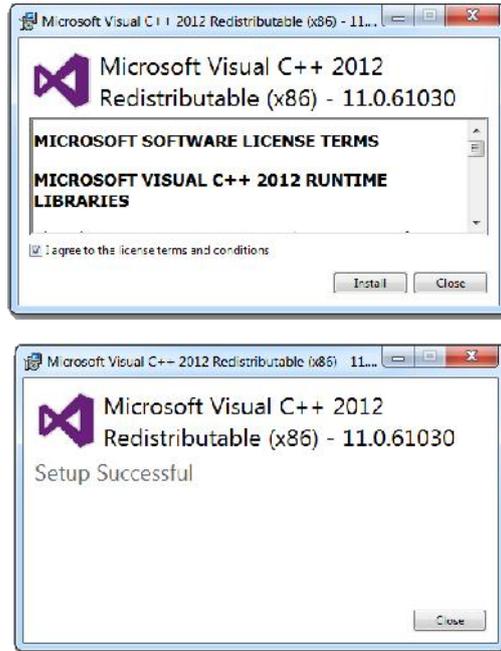
Créez une icône de raccourci sur le bureau si vous le souhaitez :



L'installation est terminée :



L'assistant d'installation vous demande d'installer l'environnement d'exécution Visual C++ 2012 s'il n'est pas déjà installé sur le PC :



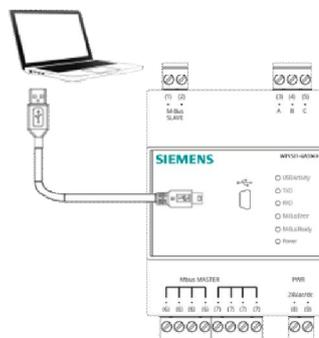
Tous les composants requis sont désormais installés. Vous pouvez lancer le logiciel.

Serveur Web et PC simultanément

Si vous avez un serveur Web WTV676.. connecté au convertisseur de niveau M-bus WTV531 ou au convertisseur RF.., la communication entre ces derniers va être temporairement interrompue lors de la transmission entre le PC et le convertisseur de niveau WTV531 ou convertisseur RF... La communication avec le serveur Web WTV676.. est automatiquement rétablie par le convertisseur de niveau lorsque la connexion entre les deux appareils est terminée.

## 2.2 Connexion du PC au convertisseur de niveau

Pour connecter le convertisseur de niveau au PC, il est nécessaire d'utiliser un câble USB pour relier le port mini-USB-B du convertisseur de niveau à l'interface USB du PC.



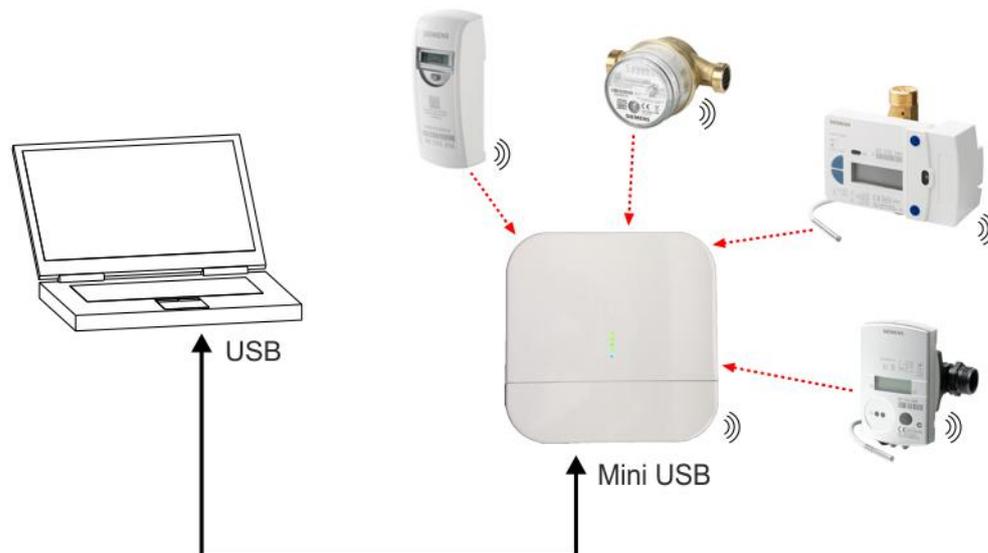
Il n'est pas nécessaire d'installer de pilote avant de connecter le convertisseur de niveau au PC.

## Procédure

1. Initialisez le convertisseur de niveau en utilisant l'alimentation adéquate (24 V~/-).
2. Attendez jusqu'à ce que la LED du port USB du convertisseur de niveau commence à clignoter (environ 8 à 10 s après la mise sous tension).
3. Branchez le convertisseur de niveau au PC avec le câble USB.
4. Patientez jusqu'à ce que le PC confirme avoir reconnu le périphérique USB.
5. Redémarrez le PC si nécessaire.

## 2.3 Connexion du PC au convertisseur RF

Le convertisseur RF est connecté au PC au travers d'un câble USB, de type B. Le câble n'est pas inclus avec la commande du convertisseur RF.



### Procédure

1. Connecter le convertisseur RF au PC grâce au câble USB.
2. Patienter afin que le PC identifie le convertisseur RF.
3. Relancer le PC si nécessaire.

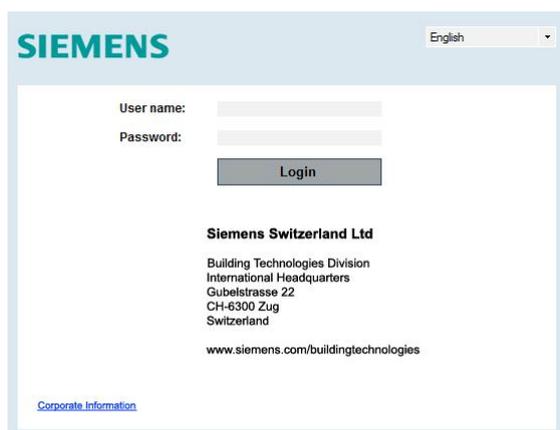
## 3 Fonctionnement

### 3.1 Ouvrir une session

Lorsque vous lancez le programme, une page de connexion s'ouvre. Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe. Par défaut, il s'agit de :

- Username : admin
- Password : admin

Après la première connexion, modifiez le nom d'utilisateur et le mot de passe afin de protéger les données de l'installation enregistrées sur le PC contre un quelconque accès non autorisé.



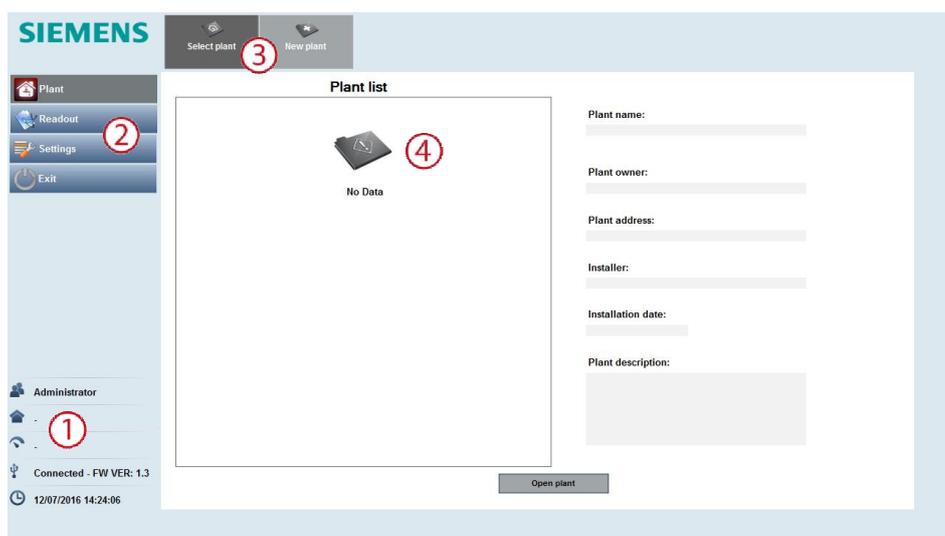
Sélectionnez la langue d'exploitation souhaitée à partir de la liste déroulante et confirmez l'entrée en cliquant sur **Login**.

Remarque

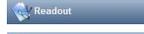
-  La langue sélectionnée est désormais sauvegardée pour la prochaine exécution du programme. Vous pouvez la changer à tout moment.

### 3.2 Page d'accueil

Après avoir lancé la connexion, la page d'accueil s'ouvre :



- ① Ce volet affiche l'état actuel du convertisseur de niveau et du logiciel :
-  Utilisateur connecté.
  -  Nom de l'installation actuelle.
  -  Activité sur le M-Bus.
  -  État de connexion temporaire au convertisseur de niveau.
  - Connected (connecté) : Le convertisseur de niveau est correctement connecté au PC.
  - Initialization in progress (initialisation en cours) : Vérifications des mises à jour du firmware du convertisseur de niveau.
  - Not connected! (non connecté) : Le convertisseur de niveau n'est pas connecté au PC.
  -  Date et heure indiquées sur le PC.

- ② Menu principal du logiciel :
-  Accéder au menu Plant.
  -  Accéder au menu Read out.
  -  Accéder au menu Settings.
  -  Quitter le logiciel.

- ③ Sous-menus situés sous le menu principal :

#### **Plant :**

- Si aucune installation n'est actuellement chargée :
  - Select plant (sélectionner une installation) : Sélectionner l'installation à charger.
  - New plant (nouvelle installation) : Créer une nouvelle installation.
- Si une installation est actuellement ouverte :
  - Plant information (informations sur l'installation) : Résumé des informations d'une installation.
  - Plant settings (paramètres de l'installation) : Modifie les informations d'une installation
  - Meter setup (configuration du compteur) : Modifie les paramètres du compteur.
  - Meter search (recherche de compteurs) : Recherche les compteurs connectés au M-Bus.
  - Readout (relevé) : Relève les données actuelles du compteur.
  - Delete plant (supprimer une installation) : Supprime l'installation actuellement chargée.
  - Close plant (fermer une installation) : Ferme l'installation actuellement chargée.

#### **Readout :**

- Si aucune installation n'est actuellement chargée :
  - Open readout (ouvrir un relevé) : Donne accès à toutes les données de relevé de **toutes** les installations et génère un rapport au format xls ou csv.
- Si une installation est actuellement ouverte :
  - Open readout (ouvrir un relevé) : Donne accès à toutes les données de relevé des installations **chargées** et génère un rapport au format xls ou csv.

#### **Settings :**

- M-Bus interface : Donne accès aux paramètres de l'interface M-Bus (convertisseur de niveau).
- ACT531 : Donne accès aux paramètres du logiciel ACT531.

#### **Exit :**

- Quitte le logiciel. Sauvegardez toutes les données modifiées avant de

fermer le programme.

- ④ Affiche les données en fonction du menu et du sous-menu sélectionnés.

## 3.3 Menu Plant

Dans le menu **Plant**, vous avez accès aux sous-menus suivants :

- Select plant
- New plant

### 3.3.1 Créer une nouvelle installation

Sélectionnez le sous-menu **New Plant** :

The screenshot shows the Siemens software interface for creating a new plant installation. The interface is divided into a sidebar on the left and a main content area. The sidebar contains the following options: Plant, Readout, Settings, Exit, Administrator, and a status bar at the bottom showing 'Connected - FW VER: 1.3' and the date/time '12/07/2016 14:27:39'. The main content area is titled 'New plant' and contains several form sections: 'Plant name' (Sample street 25), 'Plant owner data' (Name / Company name: Miller, Address: View street, Phone: +41 / 41 123 45 67, Email: info@miller.ch), 'Building administrator data' (Name / Company name, Address, Phone, Email), 'Plant data' (Plant address: Sample street 25, Installer: Meyers, Installation date: 12.07.2016, Acquisition period: Three-month), and 'Plant description'. An 'OK' button is located at the bottom right of the form area.

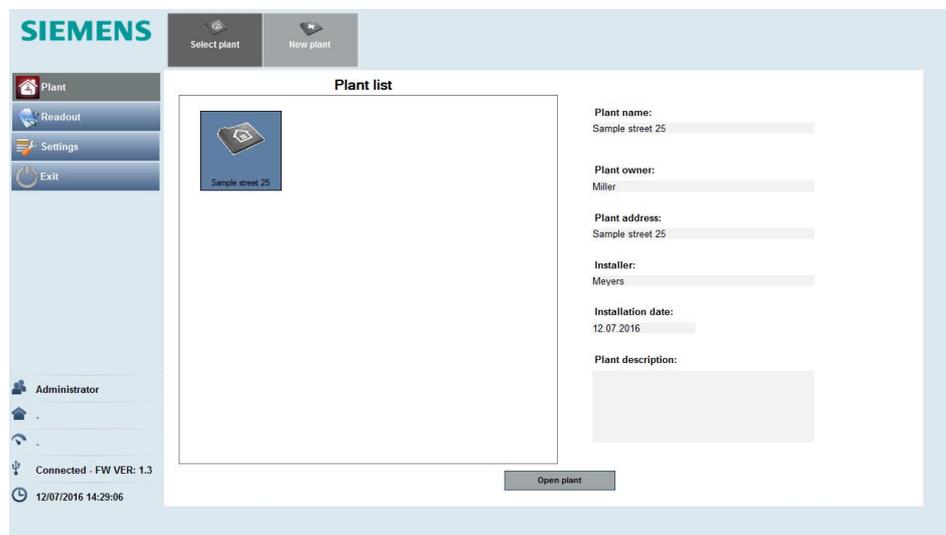
Vous pouvez entrer les informations sur l'installation (les champs en *italique* sont obligatoires) :

- ***Plant name*** : Entrez un nom d'installation unique.
- Plant owner data :
  - Name / Company name (Nom / Nom de la société)
  - Address (Adresse)
  - Phone (Tél.)
  - Email (Courrier électronique)
- Plant data :
  - Plant address (Adresse de l'installation)
  - Installer (Installateur)
  - Installation date (Date d'installation)
  - ***Acquisition period*** (*Période de relevé*) : Le champ sert à rappeler à l'utilisateur de relever les données manuellement (pas de processus de relevé automatique).
- Building administrator data :
  - Name / Company name (Nom / Nom de la société)
  - Address (Adresse)
  - Phone (Tél.)
  - Email (Courrier électronique)
- Plant description : Entrez une description et un commentaire supplémentaires concernant l'installation.

Cliquez sur **OK** pour enregistrer les informations et ouvrir l'installation.

### 3.3.2 Ouvrir une installation existante

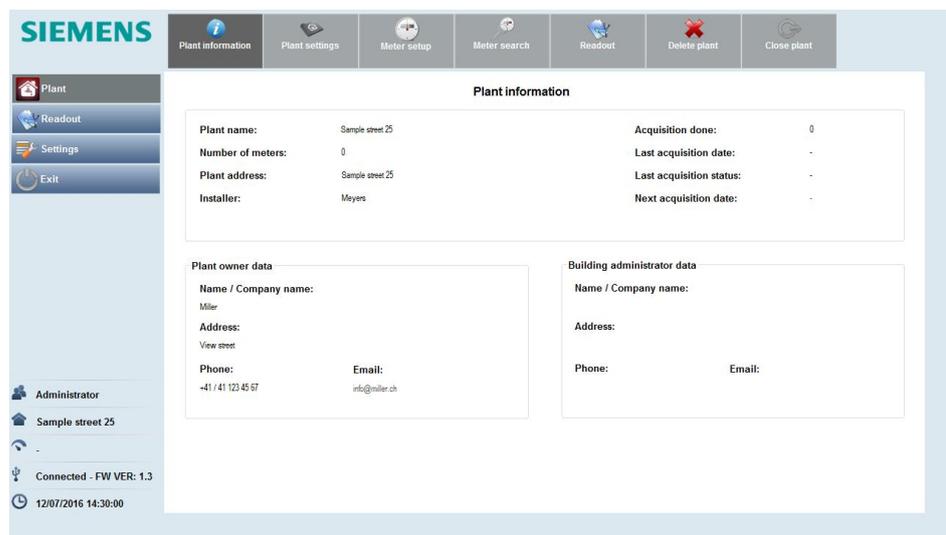
Sélectionnez le sous-menu **Select plant** :



Une liste des installations sauvegardées à ce jour apparaît. Certaines données d'installations associées s'affichent dans le volet de droite. Sélectionnez l'installation à modifier. Cliquez sur **Open plant** pour valider.

### 3.3.3 Informations sur l'installation

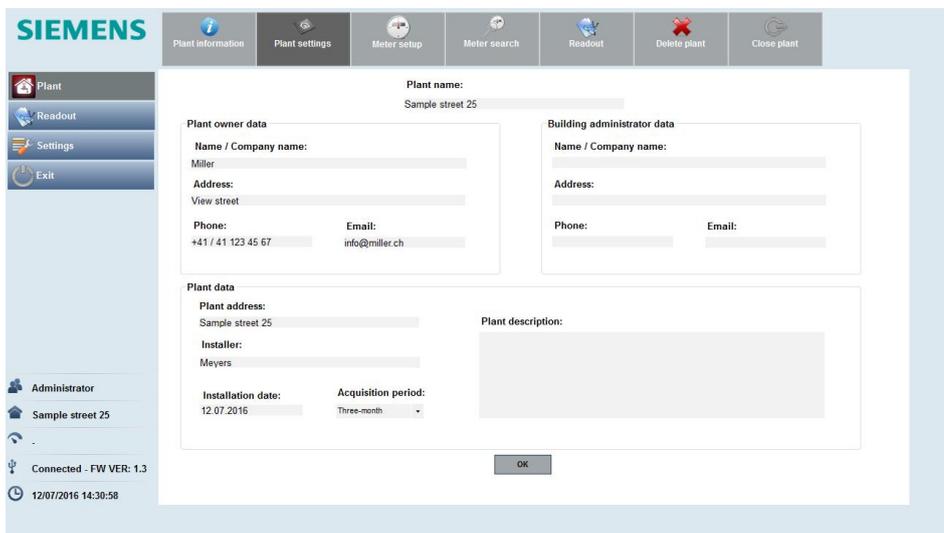
Le sous-menu **Plant information** s'affiche après la création d'une nouvelle installation ou après l'ouverture d'une installation existante.



Il offre une vue d'ensemble des informations de l'installation les plus importantes, par ex. installation, nombre de compteurs, date de la prochaine saisie.

### 3.3.4 Paramètres de l'installation

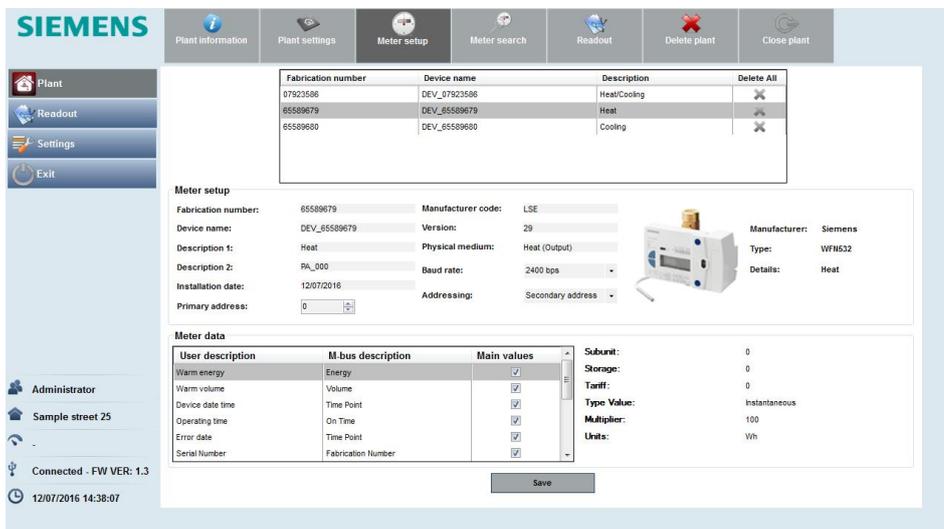
Le tableau présente les données de l'installation saisies jusqu'à présent. Vous pouvez modifier les données autant que nécessaire. Pour une description détaillée de tous les champs.



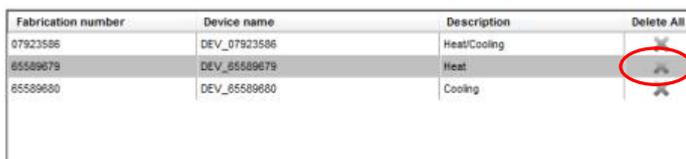
### 3.3.5 Le compteur M-bus filaire

#### 3.3.5.1 Paramètres

Vous pouvez modifier les paramètres des compteurs précédemment enregistrés :



Cliquez sur  pour supprimer le compteur correspondant.



#### Attention



Toutes les données du compteur sont définitivement supprimées.

## Configuration du compteur

Vous pouvez modifier les champs suivants sur la page :

- Fabrication number / serial number of the device
- Device name
- Description 1
- Description 2
- Installation date : Lorsque vous utilisez le processus "Meter search", les données apparaissent automatiquement. Vous pouvez modifier l'entrée manuellement.
- Primary address : Affiche l'adresse principale (1...250) utilisée pour que le compteur communique avec le M-bus.
- Manufacturer code
- Version : Affiche la version du compteur
- Physical medium : Affiche le fluide mesuré par le compteur.
- Baud rate : Affiche la vitesse de transmission entre le compteur et le convertisseur de niveau.
- Addressing : Indique si le relevé du compteur est effectué via l'adresse principale ou secondaire.
- Manufacturer : Nom du constructeur (si inclus dans la base de données).
- Type : Affiche le modèle du compteur (si inclus dans la base de données)
- Details : Indique la configuration si plusieurs types de configuration du compteur existent.

## Informations sur le comptage

Vous pouvez sélectionner les données à afficher dans le menu **Readout**. La capture d'écran ci-dessous est un exemple d'affichage des valeurs d'un compteur. Toutes les données provenant de l'interrogation du compteur s'affichent :

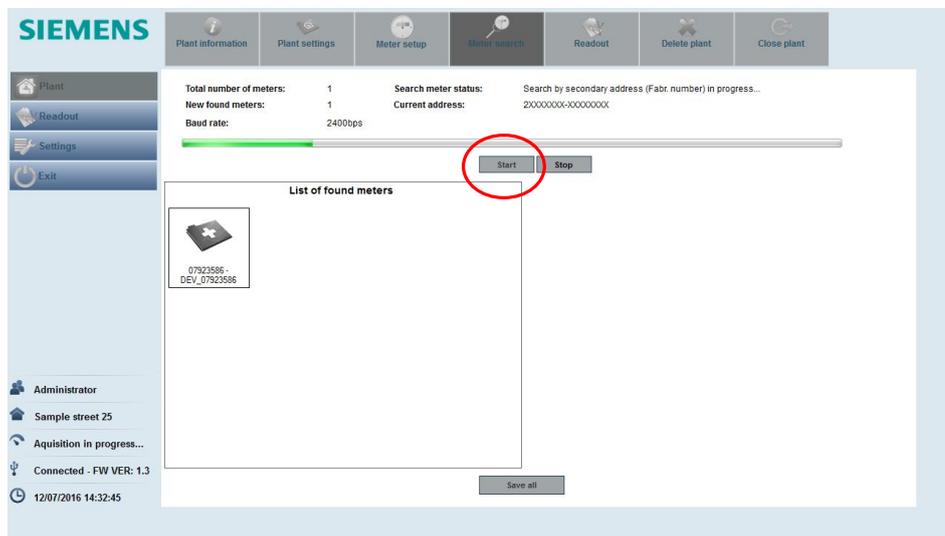
User description	M-bus description	Main values
Energy	Energy	<input checked="" type="checkbox"/>
On Time	On Time	<input type="checkbox"/>
Time Point	Time Point	<input type="checkbox"/>
Time Point	Time Point	<input type="checkbox"/>
Fabrication Number	Fabrication Number	<input type="checkbox"/>
Model / Version	Model / Version	<input type="checkbox"/>

Les données s'affichent automatiquement dans la colonne "User Description" si le compteur existe dans la base de données du convertisseur de niveau. Sinon, vous pouvez entrer votre propre nom. Par défaut, le nom dans le champ "User description" est le même que celui de "M-bus description".

Les compteurs inclus dans la base de données sont également prédéfinis dans la colonne "Main values", mais ils peuvent être modifiés.

### 3.3.5.2 Recherche de compteur

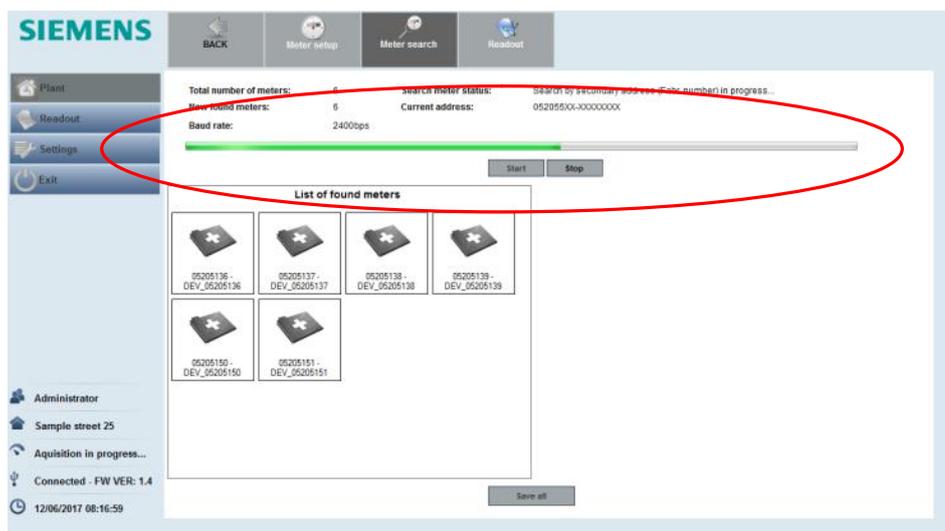
Vous pouvez rechercher des compteurs connectés au convertisseur de niveau dès que ce dernier est raccordé au PC. Ce processus doit être réalisé si un ou plusieurs compteur(s) a/ont été récemment installé(s) ou qu'une nouvelle installation a été créée. Sélectionnez le sous-menu Meter search et lancez la recherche en cliquant sur Start.



Le type de recherche est défini dans Settings / M-Bus interface (Cf. Chapitre "Erreur ! Source du renvoi introuvable." pg. Erreur ! Signet non défini..

Par défaut, le logiciel effectue d'abord les recherches par adresses principales (1...250). Il essaye ensuite de trouver d'autres compteurs en cherchant par adresses secondaires (numéros de série). La vitesse de transmission est réglée par défaut sur 2400.

Une ligne d'état affiche l'avancement de la recherche et l'activité sur le M-Bus.



Les informations suivantes s'affichent dans le résultat de la recherche :

- Total number of meters : Affiche le nombre total de compteurs trouvés.
- New found meters : Affiche le nombre total de nouveaux compteurs trouvés.
- Baud rate : Affiche la vitesse de transmission utilisée par le logiciel pour rechercher de nouveaux compteurs.
- Status of meter search
- Current address : Affiche l'adresse principale ou secondaire (numéro de série) actuellement utilisée pour la recherche. Pour trouver tous les appareils, la recherche par adresses secondaires utilise une fonction logique de caractère générique.

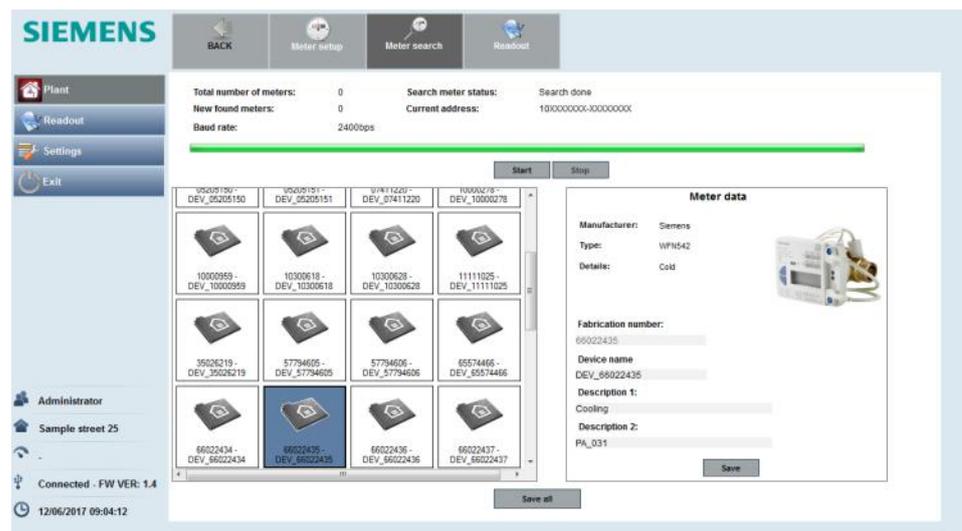
Remarque



La recherche par adresses secondaires se base sur la détection de collisions sur le M-Bus, qui apparaît en interrogeant une plage de numéros de série (par ex. : 06XXXXXX). Tous les compteurs sur le bus doivent réagir à cette requête conformément au protocole M-bus. La possibilité que les compteurs individuels ne soient pas reconnus lors de ce processus est faible. Si c'est tout de même le cas, vous pouvez attribuer une adresse principale à ces compteurs, puis lancer la recherche par adresses principales.

La recherche de compteurs se termine dès que toutes les adresses principales et/ou secondaires ont été interrogées.

A la suite de cette interrogation, les compteurs s'affichent dans la liste des compteurs.



Si le convertisseur de niveau trouve dans sa base de données une entrée sur les compteurs détectés, il l'affiche dans le logiciel avec une image du modèle. Certaines informations du compteur sont automatiquement prises en charge dans ce cas.

Les informations complémentaires doivent être entrées manuellement sur les compteurs qui ne sont pas inclus dans la base de données (voir Chapitre "**Erreur ! Source du renvoi introuvable.**" pg.**Erreur ! Signet non défini.**)

Chaque compteur trouvé doit être nommé :

- Device name : Entrez un nom unique pour le compteur. Le compteur est répertorié sous ce nom dans les rapports.
- Description 1 : Entrez une description succincte du compteur. Cette description s'affiche dans les rapports.
- Description 2 : Vous pouvez entrer une seconde description succincte pour identifier le compteur.

Cliquez sur **Save** pour ajouter le compteur et ses informations à l'installation chargée. Le symbole du compteur dans la liste des compteurs change après la sauvegarde :



66336640 -  
Device Name

Nouveau compteur trouvé, mais pas encore enregistré.  
Le compteur n'a pas encore été ajouté à l'installation.



66660211 -  
Mario Rossi

Compteur précédemment enregistré.  
Le compteur a été ajouté à l'installation.

Cliquez sur **Save all** pour ajouter tous les compteurs trouvés à l'installation chargée.

Remarque



Les compteurs peuvent être répertoriés plusieurs fois s'ils ne répondent pas à une requête.

### 3.3.5.3 Relevé

Utilisez le sous-menu **Read out** pour obtenir les valeurs mesurées.

The screenshot shows the Siemens software interface. At the top, there are navigation buttons: Plant information, Plant settings, Meter setup, Meter search, Readout, Delete plant, and Close plant. On the left, there is a sidebar with buttons for Plant, Readout, Settings, and Exit. The main area is titled 'Meter list' and contains a table with columns: Fabrication number, Device name, Description, and Acquisition status. Below the table are 'START' and 'Save readout' buttons. Underneath is the 'Meter data' section, which is a table with columns: User description, M-bus description, Readout value, Type, and Tariff.

Fabrication number	Device name	Description	Acquisition status
07923586	DEV_07923586	Heat/Cooling	OK
65589679	DEV_65589679	Heat	OK
65589680	DEV_65589680	Cooling	OK

User description	M-bus description	Readout value	Type	Tariff
Warm energy	Energy	19898.7	Current	0
Warm volume	Volume	2437.859	Current	0
Device date time	Time Point	12/07/2016 13:42	Current	0
Operating time	On Time	018838	Current	0
Error date	Time Point	every month	Error	0
Serial Number	Fabrication Number	56030932	Current	0
Model	Model / Version	2267742787844	Current	0
Parameter set identification	Parameter set identification	MHM51	Current	0
Customer data	Customer Location	56030932	Current	0
Error flag	Error Flag	0	Error	0
Warm energy/historical	Energy (St. Num. 1)	19898	Current	0
Historical date	Time Point (St. Num. 1)	31/12/2015	Current	0

Cliquez sur **Start** pour faire un relevé de tous les compteurs présents dans la liste. Dès qu'un lecteur a été correctement relevé, le message "OK" s'affiche dans la colonne "Acquisition status". Si le relevé a échoué, le message "ERROR" s'affiche.

Les données du compteur relevées peuvent être triées en fonction du contenu de colonne :

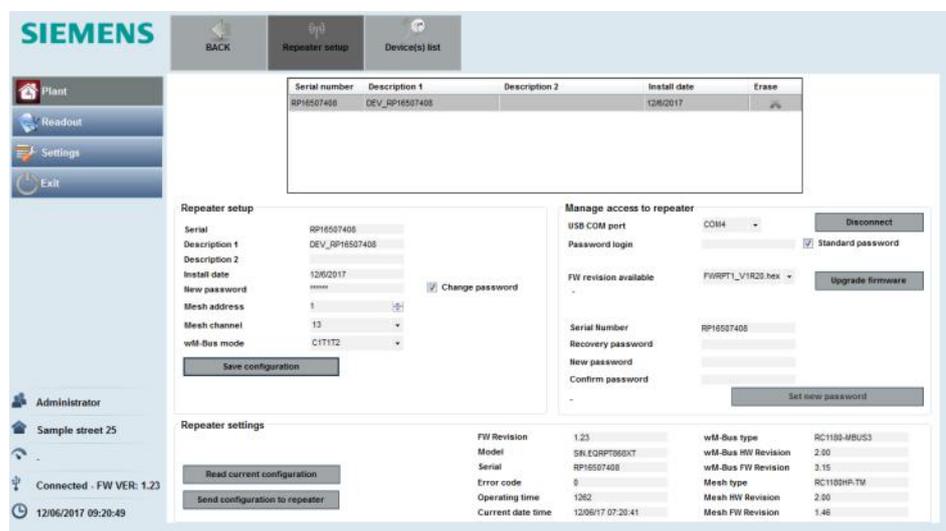
- User description
- M-Bus description
- Readout value
- Type
- Tariff

Si tous les compteurs ont été correctement relevés, vous pouvez sauvegarder les données dans l'installation en cliquant sur le bouton **Save readout**.

## 3.3.6 Compteur M-bus Radio

### 3.3.6.1 Paramètre Répéteur

You can acquire and edit RF converter settings.



Remarque



Cliquez pour supprimer le convertisseur RF souhaité.

Il est possible uniquement de supprimer les appareils non connectés à l'installation.

Serial number	Description 1	Description 2	Install date	Erase
RP16507408	DEV_RP16507408		12/6/2017	

Paramètres du répéteur

Il est possible de modifier les paramètres suivants :

- Description 1
- Description 2
- Installation date
- New password : vous pouvez renseigner un nouveau mot de passe pour le convertisseur RF.
- Mesh adress : Renseignez l'ID – Vérifier que les convertisseurs RF et le web serveur soient sur le même réseau.
- Mesh channel
- wM-bus mode : Sélectionnez le mode RF : C, S ou T-mode. Enregistrer la configuration.

Accès administrateur au convertisseur RF

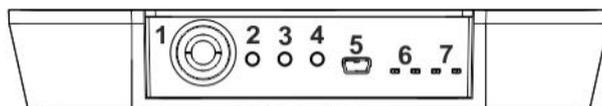
- COM-Port : Sélectionnez AUTO si vous êtes connecté via le câble USB à votre PC et cliquez sur **Connect**.
- Access password : Vous pouvez vous identifier au travers du "Default password" si celui-ci est sélectionné ou définir un nouveau mot de passe.
- FW revision available : La version du logiciel ACT531 est disponible dans le chapitre "**Erreur ! Source du renvoi introuvable.**".
- Serial number: Ce numéro ne peut être modifié.
- Recovery password: Recevoir un nouveau mot de passe si vous l'avez égaré.
- New password: Renseignez votre nouveau mot de passe.
- Confirmez le nouveau mot de passe.

### 3.3.6.2 Mise à jour du logiciel

#### Attention !

 Ne pas déconnecter le PC et le convertisseur RF pendant la mise à jour du logiciel.

- Sélectionnez la version du logiciel souhaitée dans le champ **FW update available**.
- Cliquez sur **Firmware** afin de mettre à jour l'appareil.
- Cliquez sur **OK**.
- Sur le convertisseur RF, actionnez mes boutons 2, 3 et 4 en même temps et patienter jusqu'à la fin de la mise à jour.



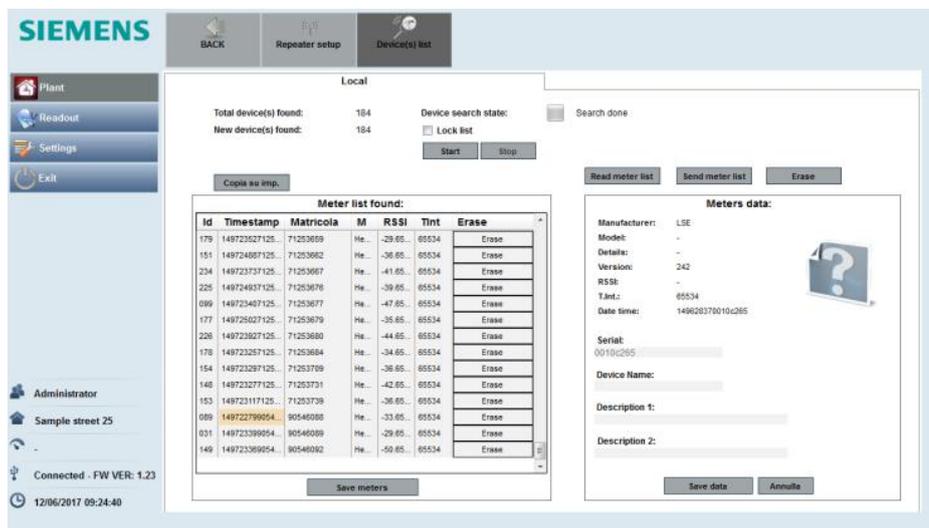
- |   |                                    |   |                         |
|---|------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Alimentation secteur (100..240 V~) | 2 | S1 - Réglages locaux    |
| 3 | S2 - Réglages locaux               | 4 | Touche de remise à zéro |
| 5 | Connexion USB                      | 6 | LED du réseau maillé    |
| 7 | LED du réseau M-bus sans fil       |   |                         |

#### Données répéteur

- The **Read current configuration** button: Effectuez la lecture des données du convertisseur RF.
- The **Send configuration to repeater** button: Envoyez la configuration au répéteur. Envoie les données saisies dans "Paramètres du répéteur » au convertisseur RF.

### 3.3.6.3 Liste des appareils

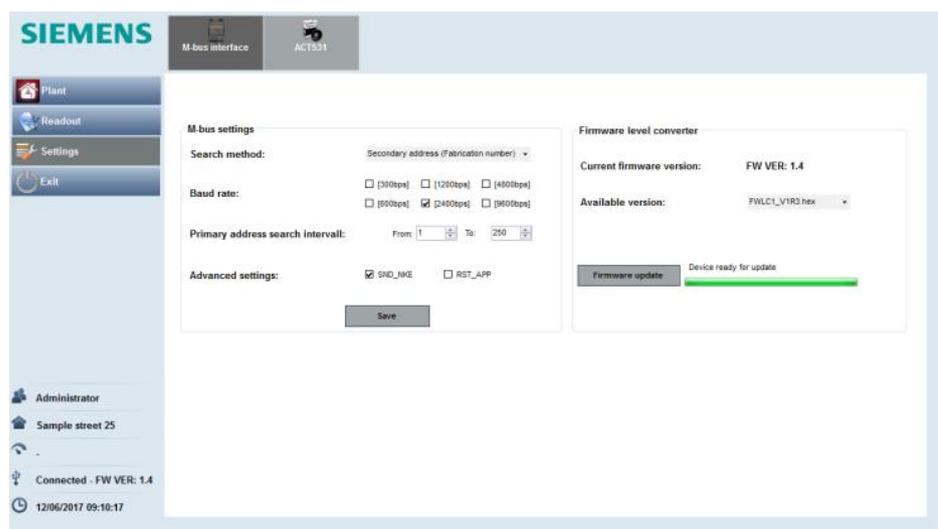
Vous pouvez créer une liste jusqu'à 500 appareils à un convertisseur RF spécifique.



Id	Timestamp	Matricola	M	RSSI	Tint	Erase
179	149723527125..	71253659	He..	-29.65..	65534	Erase
151	149724087125..	71253662	He..	-36.65..	65534	Erase
234	149723737125..	71253667	He..	-41.65..	65534	Erase
225	149724937125..	71253676	He..	-39.65..	65534	Erase
099	149723497125..	71253677	He..	-47.65..	65534	Erase
177	149725027125..	71253679	He..	-35.65..	65534	Erase
226	149723927125..	71253680	He..	-44.65..	65534	Erase
178	149723257125..	71253684	He..	-34.65..	65534	Erase
154	149723297125..	71253709	He..	-36.65..	65534	Erase
148	149723277125..	71253731	He..	-42.65..	65534	Erase
153	149723117125..	71253739	He..	-36.65..	65534	Erase
089	149722799054..	90546088	He..	-33.65..	65534	Erase
031	149723399054..	90546089	He..	-29.65..	65534	Erase
149	149723369054..	90546092	He..	-50.65..	65534	Erase

Si une liste est chargée (en format csv ou rep), seuls les périphériques contenus dans cette liste seront pris en compte par le convertisseur RF et donc transmis au web serveur.

### 3.3.6.4 Paramètre Convertisseur de niveau M-bus



Le sous-menu **M-Bus interface** dispose des paramètres suivants :

- Search method : Vous pouvez chercher les compteurs connectés au convertisseur de niveau de différentes façons (Cf. les fiches produit des compteurs et du convertisseur de niveau) :
  - Primary address (adresse principale) : Recherche par adresses principales 1...250.
  - Secondary address (adresse secondaire) : Recherche par adresses secondaires (numéro de série/de fabrication du compteur)
  - Primary + secondary address (adresse principale + adresse secondaire) : Recherche par adresses principales et secondaires (numéro de fabrication)
- Baud rate : La vitesse de transmission est réglée par défaut sur 2400 bps. Pour d'autres vitesses de transmission, voir les fiches produit des compteurs et du convertisseur de niveau.
- Primary address search interval : Vous pouvez limiter la plage de recherche des adresses principales. La plage d'adresse maximale est 1...250.
- Advanced settings :
  - RST-APP : Démarre l'application de réinitialisation avant de lancer la recherche (à n'utiliser que si les compteurs le requièrent spécifiquement).
  - SND-NKE : Envoie la commande du M-bus pour lancer l'esclave avant d'exécuter le relevé.

Cliquez sur **Save** pour sauvegarder les paramètres.

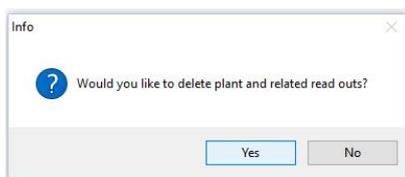
Vous pouvez mettre à jour le firmware du convertisseur de niveau dans le volet **Firmware level converter**.

- Current firmware version : Affiche la version actuelle du firmware installée sur le convertisseur de niveau.
- Available version : Affiche la dernière version disponible du firmware du convertisseur de niveau.

**Firmware update** lance la mise à jour de la dernière version.

### 3.3.7 Supprimer des installations

Le sous-menu **Delete plant** supprime l'installation actuellement chargée.



Cliquez sur **Yes** pour supprimer l'installation chargée.

#### Attention

Toutes les données de l'installation, y compris l'ensemble des relevés, sont définitivement supprimées.

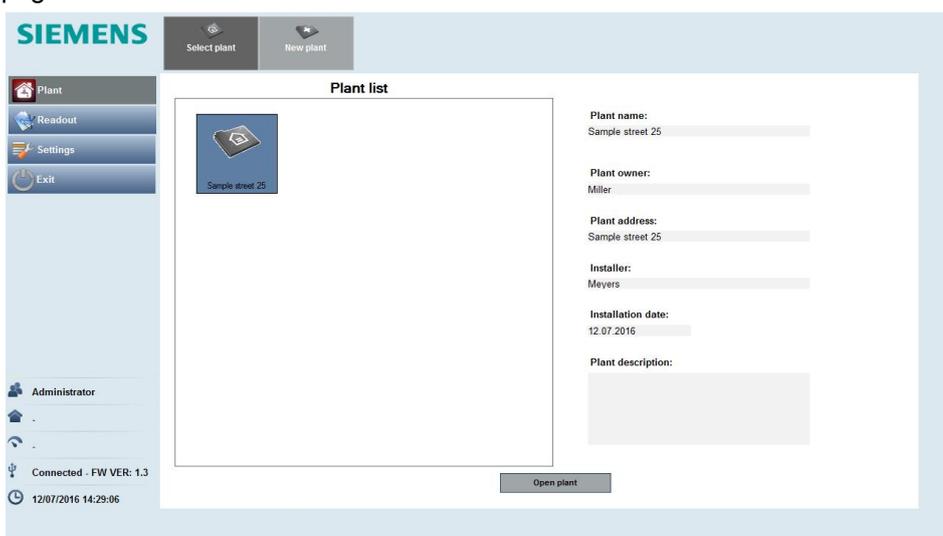
### 3.3.8 Fermer une installation

Le sous-menu **Close plant** permet de fermer toutes les installations chargées.

#### Attention

Les nouveaux compteurs détectés et les nouveaux relevés obtenus ne sont pas automatiquement sauvegardés. Avant de fermer l'installation, assurez-vous que vous avez enregistré tous les compteurs et relevés souhaités.

Après la fermeture de l'installation, le programme retourne dans le menu **Plant** à la page d'accueil.

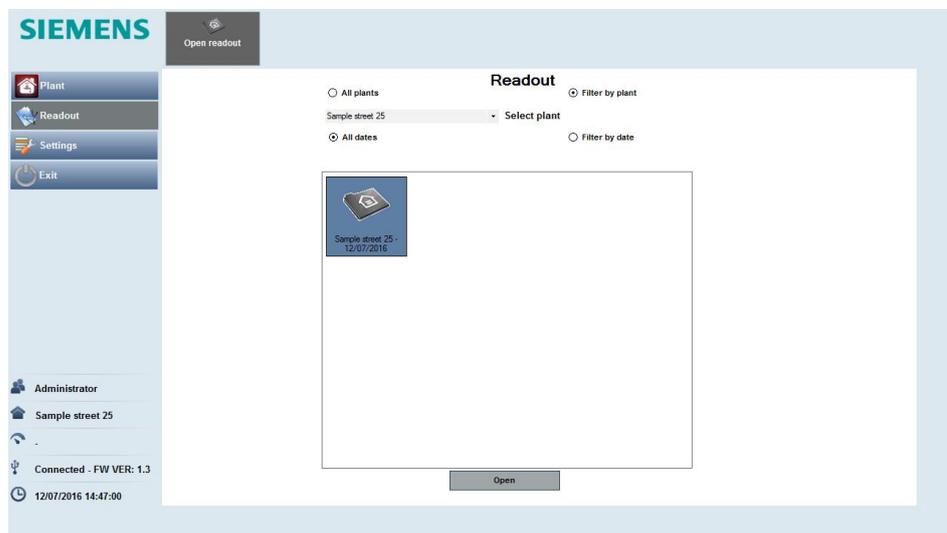


## 3.4 Menu Readout

Dans le menu **Readout**, sélectionnez **Open readout**.

Vous pouvez ouvrir un relevé existant pour visualiser les données de consommation ou générer un rapport.

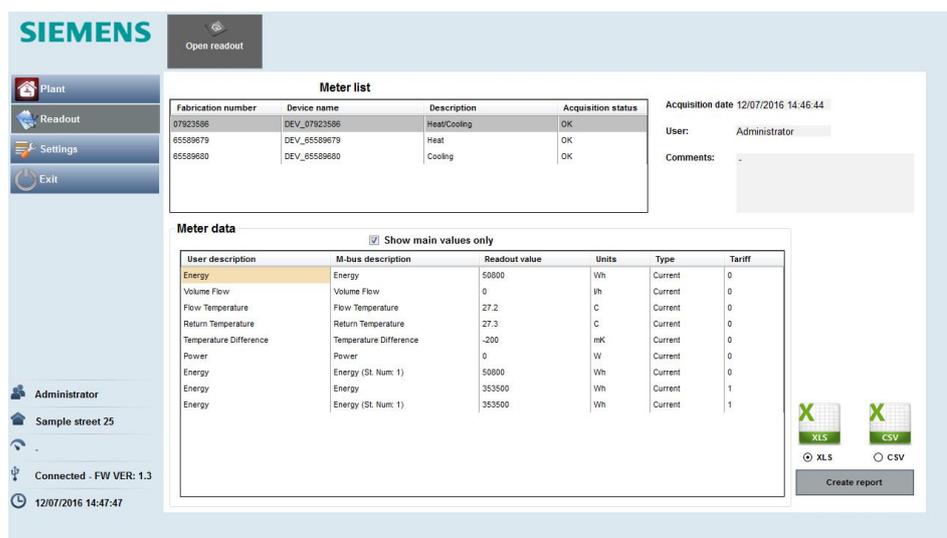
Une liste de tous les relevés effectués jusqu'à présent s'affiche :



Sélectionnez des critères de filtre :

- All plants : Affiche les relevés de toutes les installations générées.
- Filter by plant : Vous pouvez sélectionner l'installation pour visualiser ses relevés.
- All dates : Pas de filtrage par date.
- Filter by date : Affiche les relevés se trouvant dans la plage de dates sélectionnée.

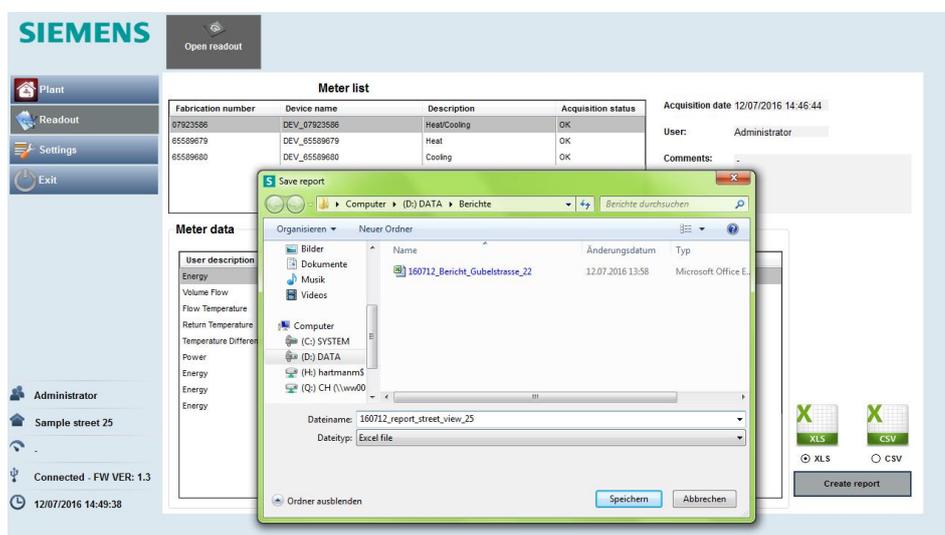
Sélectionnez le relevé souhaité dans la liste et confirmez en cliquant sur **Open**.



Les informations suivantes apparaissent dans l'affichage :

- Meter list :
  - Fabrication (Serial) number of the meter (Numéro de fabrication (série) du compteur)
  - Device Name (Nom de l'appareil)
  - Description (si saisie)
  - Acquisition status (État du relevé)
- Acquisition date
- User : Indique le nom de l'utilisateur qui a lancé le relevé.
- Comments : Affiche tous les commentaires.
- Meter data : Affiche les valeurs définies dans les paramètres du compteur.
  - Show main values only : (Afficher les valeurs principales uniquement) Affiche uniquement les valeurs principales du compteur (paramètres par défaut) en fonction des paramètres de ce dernier. Si la case est décochée, toutes les valeurs relevées sur le compteur s'affichent.
  - User description (Description de l'utilisateur)
  - M-bus description (Description du M-bus)
  - Readout value (Valeur de relevé)
  - Units (Unités)
  - Type
  - Tarif (Tarif)
- Report options
  - XLS : Le rapport est généré au format XLS
  - CSV : Le rapport est généré au format CSV

Cliquez sur **Create report** pour générer un rapport au format choisi. Sélectionnez l'emplacement d'enregistrement et entrez le nom du rapport pour sauvegarder le rapport :



## Exemple de rapport XLS

Voici un exemple de rapport au format Excel qui présente une installation comprenant trois compteurs :

User	Plant name:	Address:	Date	Time	M-bus status	Energy (Wh) - Energy	Volume Flow (l/h) - Volume Flow	Flow Temperature (C) - Flow Temperature	
Administrator	Sample street 25	Sample street 25	12.07.2016	14:46					
7923586	DEV_07923586	Heat/Cooling	PA_001	12.07.2016	14:46:44	0	50800	0	27,2
Fabrication number	Device name	Description 1:	Description 2:	Date	Time	M-bus status	Energy (kWh) - Warm energy	Volume (m3) - Warm volume	Time Point (date e time) - Device date
65589679	DEV_65589679	Heat	PA_000	12.07.2016	14:46:46	0	19898,7	2437,869	12.07.2016 13:44
Fabrication number	Device name	Description 1:	Description 2:	Date	Time	M-bus status	Energy (Wh) - Energy	Volume (liters) - Volume	Volume Flow (l/h) - Volume Flow
65589680	DEV_65589680	Cooling	PA_000	12.07.2016	14:46:53	0	9894200	2437869	0

Au format XLS, comme CSV, le rapport comprend les éléments suivants :

- En-tête : Affiche l'utilisateur qui a généré le rapport, le nom de l'installation, l'adresse de cette dernière ainsi que la date et l'heure de saisie.
- Données du compteur : Ce volet présente les détails du relevé.
  - Les six premières colonnes sont fixes et affichent le numéro de fabrication, le nom de l'appareil, la description, la date et l'heure. Les autres colonnes s'affichent ou non en fonction du type de compteur et des choix effectués dans les options de "Meter data" sur la page "Meter setup".

## Remarque



Dans les rapports, les nombres sont représentés comme suit :

- Le point sépare les milliers.
- La virgule sépare les décimales.

## 3.5 Menu Settings

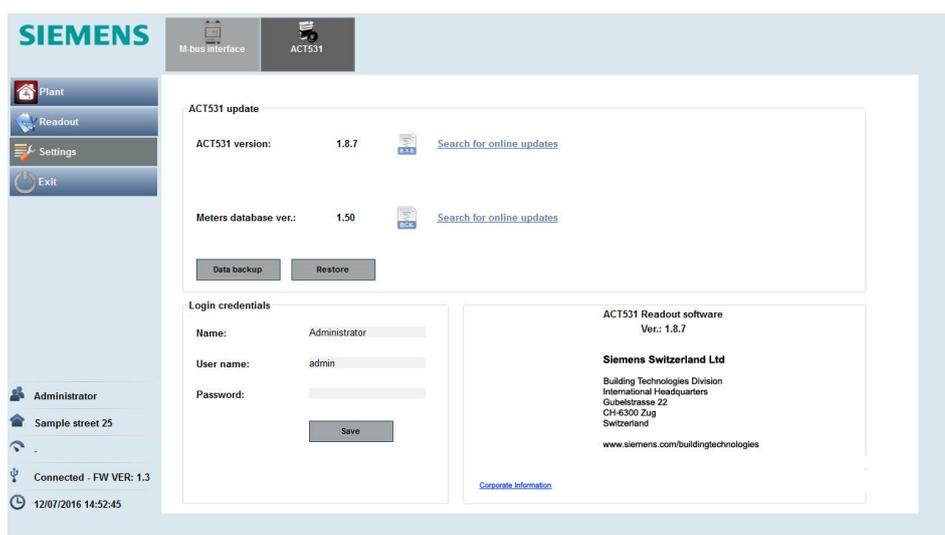
Dans le menu **Settings**, vous avez accès aux options de paramétrage des composants suivants :

- Interface M-Bus (convertisseur de niveau)
- ACT531

### 3.5.1 Paramètres du logiciel ACT531

Le sous-menu Settings comporte deux volets :

- ACT531 update
- Login credentials



La rubrique ACT531 update comprend les informations et paramètres suivants :

- ACT531 Version : Affiche la version actuelle du logiciel. Cliquez sur **Search for online updates...** pour rechercher la dernière version du logiciel et installez-la.
- Meters database version : Affiche la version actuelle de la base de données du compteur. Cliquez sur **Search for online updates...** pour rechercher la dernière version de la base de données des compteurs et installez-la.
- Data Backup : Génère une sauvegarde complète de toutes les données et de tous les paramètres du logiciel dans un même fichier.
- Restore : Restaure les données et les paramètres du logiciel à partir d'un fichier créé auparavant lors de la sauvegarde des données.

Dans le volet Account login, vous pouvez éditer les informations d'accès au logiciel :

- Name : Il s'agit du nom affiché lorsque vous utilisez le logiciel.
- Username (par défaut : "admin")
- Password (par défaut : "admin")

Cliquez sur **Save** pour sauvegarder les paramètres.

Après la première connexion, modifiez le nom d'utilisateur et le mot de passe afin de protéger les données de l'installation enregistrées sur le PC contre un quelconque accès non autorisé.

## 3.6 Menu Exit

---

Le menu Exit permet de quitter le logiciel. Sauvegardez toutes les données modifiées avant de fermer le programme.

## 4 Caractéristiques techniques

---

Configuration requise	
Système d'exploitation	Windows XP, Vista, 7, 8, 10
Architecture du processeur	32 ou 64-bit
Bibliothèques requises	Microsoft C++ 2012 Ver 11.0.60.610 (incluses dans le fichier d'installation)
Mémoire vive	4 Go
Espace disque	500 Mo
Port USB	1.1 ou supérieur

Exploitation	
Langues	Allemand, Français, Italien

Caractéristiques	
Appareils utilisables	Max. 1000 appareils M-Bus (logique)

# Index

---

<b>A</b>			
Address meter .....	19		
<b>B</b>			
Backup .....	27		
<b>C</b>			
Caractéristiques techniques .....	28		
Connexion au convertisseur de niveau .....	8		
CSV .....	24		
<b>D</b>			
Données de l'installation .....	17		
<b>E</b>			
État .....	13		
<b>F</b>			
Firmware .....	27		
Fonctions .....	7		
<b>I</b>			
Installation .....	8		
<b>M</b>			
M-Bus interface .....	26		
Menu			
Exit .....	28		
Read out .....	18, 23		
Settings .....	26		
Menu			
Plant .....	15		
Menu principal .....	13		
Meter			
Search .....	19		
Setup .....	17		
Meter data .....	18		
Meters database .....	27		
<b>N</b>			
New plant .....	15		
<b>P</b>			
Page d'accueil .....	11		
Page de démarrage .....	11		
Paramètres			
Plant .....	15		
Pilote .....	8		
Plant			
Close .....	22		
Delete .....	22		
Plant			
Créer .....	15		
Primary address .....	19		
Primary addresses .....	26		
<b>R</b>			
Read out .....	23		
Restore .....	27		
<b>S</b>			
Secondary address .....	19		
Secondary addresses .....	26		
Sélection de la langue .....	8		
Serveur Web simultanément .....	10		
Settings			
M-bus interface .....	26		
Software .....	27		
Setup			
Meter .....	17		
Software			
Installation .....	8		
Settings .....	27		
Software Version .....	27		
Sous-menus .....	13		
<b>V</b>			
Visual C++ .....	10		
<b>X</b>			
XLS .....	24		

Publié par :  
Siemens Switzerland Ltd.  
Division Building Technologies  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
6301 Zug  
Suisse  
Tél. : +41 41-724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2016  
Sous réserve de modifications